

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 39 (2012)  
**Heft:** 1

**Anhang:** Regional news : Southern Africa

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# REGIONAL NEWS

## SOUTHERN AFRICA

### Editorial



Schon wieder ist ein Jahr zu Ende, und 2011 hatte es in sich, sowohl für die Welt als auch für Südafrika. Nur zu deutlich haben wir die globalen wirtschaftlichen Schwierigkeiten und die Unsicherheit der Eurozone zu spüren bekommen. Der Ausblick auf 2012 ist dieses Jahr besonders unberechenbar: Niemand weiß mit Sicherheit, was sich nächstes Jahr alles verändert wird. Aber wir haben das Gefühl, dass es einiges sein kann. Und es würde mich nicht wundern, wenn es bei den Menschen eine Neuausrichtung Ihrer Wertvorstellungen gibt.

Südafrika hat als Dritt Weltland sicher einige Schwächen. Ich finde jedoch, dass gerade Südafrika für eine schwierige Zukunft gut gewappnet sein kann. Südafrikaner wissen, was es bedeutet, zu überleben, sich immer wieder an eine neue Situation anzupassen und das Beste daraus zu machen. Dabei hilft ihnen ihr enorm grosser Unternehmergeist und dass sie mit beiden Beinen auf dem Boden stehen. Und nicht zuletzt eine nicht zu unterschätzende Zutat: der starke afrikanische Spirit.

In diesem Sinne wünsche ich allen ein gutes 2012 mit neuen Chancen und Herausforderungen, die mit Optimismus angepackt werden.

GISELA PIERCEY

### Switzerland at COP 17

**Switzerland has sent a 31 person strong delegation to the 17<sup>th</sup> Conference of the Parties of the United Nations Framework Convention on Climate Change (COP 17) which took place from 28 November to 11 December 2011 in Durban.**

The delegation was made up of members of the Swiss administration from different departments, as well as from business, civil society and science. It was led by Federal Councillor Doris Leuthard, Bruno Oberle, director of the Federal Office for the Environment, and Franz Perrez, Ambassador and Chief Negotiator.

In her speech, Federal Councillor Doris Leuthard emphasized the Swiss position. Switzerland is not

only ready to contribute to urgent action to combat climate change – it is already leading by example, e.g. through the introduction of a CO<sub>2</sub>-tax on fossil fuels. In order to make a difference, however, all major emitters need to be included into a joint effort. This was the case when the current regime, the Kyoto Protocol, was designed: In those days, it was first and foremost the developed world that emitted, and hence most of the developed countries entered into commitments to reduce their emissions. Seven years later, the world has changed, and growth and pollution patterns have changed significantly: Developed countries only contribute 45% to global emissions today. Some of the major emitters are located in the developing world. Change can only occur, if all major

emitters enter into a comprehensive regime that is legally binding, and that is based on the principle of "common but differentiated responsibilities and respective capabilities". This means that a regime has to take into account the level of development and possibilities of the different countries. In order to make this happen, Switzerland supports the establishment of the Green Climate Fund, which shall help countries with fewer capabilities to put the necessary national systems in place.

Both aims have been achieved: It has been decided at the eleventh hour in Durban that an international comprehensive regime with legal force will be negotiated by 2015 and put in place in 2020. Also, the Green Climate Fund will come into existence. It will hopefully soon be able to help poorer countries to mitigate the effects of climate change, and to adapt to rising average temperatures.

Two further elements must not be overlooked: Business has begun to realize that green growth has enormous potential, and that saving energy (and hence polluting less) also is worth it in economic terms.

Furthermore, countries such as South Africa have realized this, and are putting efforts into coordinating respective policies to spur economic growth, to create jobs and to combat climate change. The recently released National Climate Change Response White Paper puts South Africa's pledge at the COP 15 2009 into practice, and shows ways and means of how the government is going to address the challenges. Neighbouring countries are about to do the same.

The activities of business, governments and the international conferences on climate change are intrinsically interlinked: If people are more aware, if business sees this as a right

way to go, and if national governments make it a priority, it is easier for heads of delegations at international conferences to commit to joint international action.

Although progress seems to be slow, the way points into the right direction. Moreover, progress can be sped up if the reduction of emissions is taken into account by each and every individual – through using energy efficient light bulbs, driving energy efficient cars, using energy efficient electric apparels, and – unfortunately – thinking twice about a flight to Switzerland, as avoiding it may help to combat climate change ...

MARKUS SCHRADER,  
COUNSELLOR HEAD, SWISS  
ECONOMIC COOPERATION AND  
DEVELOPMENT (SECO)

### TOPtoTOP Global Climate Expedition

**The Swiss team under the patronage of United Nations Environment Program and Switzerland arrived in Richards Bay, South Africa on the 4th of November 2011 and was attending the World Climate Conference in Durban.**

The expedition is achieving a world record, by being the first to travel all climate zones – over the seven seas to the seven summits – using only human force and nature's power! This to set an example what can be done to live in harmony with our climate.

TOPtoTOP is sharing the collected climate solutions to students along the way and motivate them to participate in the "TOPtoTOP Climate Solution Award". The winner in each continent is rewarded to become a TOPtoTOP ambassador and invited to study the best practice examples in Switzerland in 2013.

The Swiss family Schwörer are the core expedition team members. The 4 children were born on the expedition.

Alegra the youngest crew on board is only 5 months old. Already volunteers from 42 nations were joining the family. They are engaged in educational activities with schools and universities, inspiring the use of "Swiss innovations for a green planet".



Christiana Figueres on Pachamama



Already more than 800 students visited Durban

The family sailed into Richards bay from Reunion Island with 3 Swiss volunteers on board and organized together with the office of KZE Agriculture, Environmental Affairs and Rural Development, an awareness walk to start the 10 days count down towards the COP 17 climate conference in Durban.

In the first week of the conference we had a hand over of 2'710'340 green footprints from 201'146 kids to the "highest UN climate

protector", **Christiana Figueres**, Executive Secretary of the UN Framework Convention on Climate Change (UNFCCC).

I would like to thank the Swiss Embassy in South Africa and especially Honorary Consul Hanspeter Graber in Durban for his great

Even Santa from the North Pole showed up! Bravo Hanspeter!"; says Dario.

For further information and live updates on the expedition's progress, please visit the TOPTOTOP website: [www.toptotop.org](http://www.toptotop.org) ...and their blog: [www.expedition.toptotop.org](http://www.expedition.toptotop.org)

To arrange free school visits and public presentations or for film material, pictures and interviews with the team, kindly contact:  
DARIO SCHWÖRER, Email: [dario@toptotop.org](mailto:dario@toptotop.org), mobile: +27 (0)71 3484 971

### *The Election of 23 October 2011 and Auslandschweizer Performance*

**The general election in Switzerland took place on 23<sup>rd</sup> October, and some 135'000 Auslandschweizer world-wide were registered to vote.**

The overall result showed a weakening of the main established political parties such as the SVP, the FDP on the right, the CVP in the middle, and the SP and the GREENS on the left of the political spectrum. These losses were off-set, by gains in the new middle parties, namely the BDP and the GREEN LIBERALS.

75 Auslandschweizer world-wide stood for election. They did this in 6 individual candidatures on inland political party lists, and 69 candidates on 14 separate political party Auslandschweizer-lists in a total of 10 cantons. Regrettably none of these 75 Auslandschweizer managed to achieve election. This is not surprising, as with the present system, where Auslandschweizer votes are

organizational skills:

On Tuesday he organized a dinner for the discussion group of countries where Switzerland is part of it. Members from the delegation of Lichtenstein, South Korea, Monaco and Mexico and Switzerland visited Pachamama and enjoyed a presentation about the expedition at the Royal Natal Yacht Club.

On Saturday the local Swiss Club was invited for a presentation and visit of the boat at the Point Yacht Club.

spread across 26 possible cantons from which these Auslandschweizer come and, where they are registered. It is practically impossible for any Auslandschweizer candidate to garner enough votes to make any meaningful showing against inland candidates who are usually well known in their canton of election.

Your delegates have been saying this at Auslandschweizerrat meetings ever since the Auslandschweizer were eligible to vote and to stand as candidates in 1992. If one gives the Auslandschweizer the vote, then it must be a vote that has a realistic chance of also being elected should one consent to being a candidate.

Auslandschweizer are not merely to be regarded as party political list fillers, where the only significant benefit accrues to the party whose list is inserted into the ballot envelope.

Of the 75 Auslandschweizer candidates, 4 were from South Africa, all having been nominated by the International Division of the SVP, whose President is our own ASR Delegate Rolf Schudel. Rolf has stood as a candidate at every general election during the past decade in a number of different cantons without success, and no-one knows better than he, what a hopelessly unfortunate "losing situation" faces a prospective Auslandschweizer candidate.

The 4 South African candidates and their results were:

**Rolf Schudel** 232 votes in Canton Basel-Stadt



Importers/Distributors for the whole of Africa  
Tel : +27 11 708 2480/1  
[www.zajura.com](http://www.zajura.com)  
[www.icesa.za.net](http://www.icesa.za.net)

Can I serve you a cappuccino ?



You can do it yourself with a Jura fully automatic coffee machine

*jura*



**Mari Valli** 448 votes in Canton Schwyz  
**Josef Züger** 536 votes in Canton Schwyz  
**Walter Müller** 1022 votes in Canton Zürich

This contrasts with the lowest poll of 98 being for Erich Grübel from Lettland standing for the CVP in Canton Aargau, and the highest of 38'042 for Helen Freiemuth for the FDP in Canton Zürich.

For this reason your two delegates will be taking a strong stand in the next 2 years, as the ASR continues the dialogue with the parliamentary groups and the Department of Foreign Affairs (EDA) in Bern, regarding the proposed new Ausland-schweizergesetz, which is supposed to centralize, strengthen and suitably entrench rights and privileges, as well as obligations and duties for the Ausland-schweizer in the years ahead.

It is the considered opinion of your delegates, that it requires at least the formation of a 27<sup>th</sup> canton, called "Fünfte Schweiz" canton, where, as in all other cantons, there will be an election of 2 Ständeräte, and a number of Nationalräte based on the number of Swiss Abroad world-wide.

Only that way can the situation between the Inland - and Ausland-schweizer be described as fair and equitable.

We look forward to, and invite your feedback and opinions in this very important matter. Many thanks indeed!

PETER MÜLLER

### Swiss Club Info

#### JOHANNESBURG:

Swiss Society Helvetia, 31 Moerdijk Ave, Vorna Valley, Midrand, Chairman: Mario Valli, 082 451 8040; office: Debora Lanz, T/F 0118053039, C 0826516152, swissclubjh@whoswho.co.za, www.swissclubjh.co.za, Swiss Country Club Rest. «The Courier», Wolfgang Wollauz, T/F 0118053040, C 0825610063, Tue-Sat 11-21h30 Rest./kitchen, 11-24h Bar, Sun 10-17h, T/F 011 805 3040, C 082561 0063, www.dining-out.co.za «The Courier»

We hope you all had a merry Christmas and "än guete Rutsch" into the New Year!

The traditional "Fernkelgeln" against our "ex-pats" in Switzerland was held on the 19<sup>th</sup> November, and Team South Africa won – Congratulations! Our traditional Swiss Christmas Lunch for all Swiss Senior Citizens, Members and Friends was held on 4<sup>th</sup> December. The Boccia Club had their traditional Braai at the Club, playing Boccia on the grass for a change.

Our AGM is scheduled for end of March or beginning of April, the date has still to be confirmed.

Our Clubs of Society: Afro Gugge, Amicale Suisse Romande, Boccia, Skittling Club. Associated Groups: Swiss Choir, Swiss Rifle Club, Swiss Golf, G.S.N.A Senior Swiss Circle meets every 2<sup>nd</sup> Saturday of the month for Lunch Swiss Ladies meet every 4<sup>th</sup>

Thursday of the month for lunch;

#### PRETORIA:

Swiss Embassy 0124520660, Swiss Society Alpina, Hans-Georg Bosch, President, T 0123478310, C 0825510222, swissclub.pta@hbosch.com, Biffy van Rooyen, Secretary, swissclub.pta@hbosch.com

#### CAPE TOWN:

Swiss Consulate General T 0214183665, Swiss Social&Sports Club, Nick Eppenberger, Nicky Rodrigues T 0722185759, membership secretary: eppenberger@telkomsa.net, www.swissclub.co.za Browse www.swissclub.co.za for forthcoming events

#### SWISS CLUB NATAL:

Hanspeter Gruber, T/F 031 568 2457, C 083 262 6107, hansg@saol.com; Philippe Lanz, Secretary, pl@swisscontact.co.za, C 082 4932673

JASS EVENINGS: Westville Country Club, Link Rd, Westville (first road on the left when travelling from the Pavilion exit towards Westville). As before the Jass evening takes place every second Friday evening of the month 18.00 for dinner. 19.00 start Jassen: 10/2, 9/3, 13/4, 11/5, 8/6, 13/7, 10/8, 14/9.

TARGET SHOOTING: Dave Nicol Shooting Range, Nottingham Road, KZN Midland starting at 9h00: 28/1, 25/2, 28/4, 26/5, 30/6, 28/7, 25/8, 29/9. OTHER EVENTS: Sunday 19/02 10h00 Ten Pin Bowling, Sunday 4/3 10h30 AGM Kearsney College Grounds.

#### PORT ELIZABETH:

John Diener, President, PO Box 5608, Walmer 6065, T 0413792421, the\_dieners@bluewin.ch; comm.member Mark Krebs, C 0823281098, T w 0413671422

#### SWISS CLUB FAR NORTH:

Paul Thomas, PO Box 148, Makado 0920, C 0823343187 Girardin T 0155563690

#### NAMIBIA:

Hon. Consul K. Neuenschwander, Sartre Str. 8A, Academia, F+T +26461225116, C +26811279388; Schweizer Club, Peter Hess,

T +26461252943, C +264811246890, phess@iafrica.com.na

#### SWAZILAND:

Ruedi Hofer, Calabash Rest., T (h) +2684161095, T (w) +2684161187, C +2686028545, calabash@swazi.net

#### ZIMBABWE:

Swiss Embassy, Harare (represents Angola, Malawi+Zambia), T +2634703997/8, F +2634794925, vertretung@har.rep.admin.ch

#### MAURITIUS:

Club Suisse de Maurice, Secrétariat: Alois Fürer, Comet Street 19, Roches Brunes, Beau-Bassin, T 466-2014 fureralois@intnet.mu

### IMPRESSUM

#### Delegates of the Organisation of the Swiss Abroad for Southern Africa:

**Peter Müller** T +41 62 893 2906, F +41 62 893 2907, sargro@bluewin.ch, P.O.Box 123, CH-5103 Wildegg; **Rolf B. Schudel**, T +27 11 452 2716, C +27 82 574 9883, rolfbschudel@rolfbschudel.ch, Beukes Avenue 49, 1609 Edenvale, Johannesburg; 1, Via al Piana 7, 6988 CH-Ponte Tresa, (0)79 394 53 59.

#### Editor of Swiss Review Southern Africa:

Gisela Piercy, P.O. Box 408, Kenton-on-Sea 6191, South Africa, Phone 0466482632 Fax 0866020489, gisela@afriantwisttravel.com

Number	Deadline Date	Date of distribution
2/2012	01. 03. 2012	04. 04. 2012

# The Referred, Reliable Roofing Specialist



[www.superroofing.co.za](http://www.superroofing.co.za)

- New roofs
- Roof repairs
- Waterproofing
- Slate roofs



Contact Frank Buhler on 082 444 9703  
or e-mail [frankbuhler@iburst.co.za](mailto:frankbuhler@iburst.co.za)



## SwissCham Southern Africa – South Africa Chapter (SCSA-SAC)

(Association Incorporated in terms of Section 21)

Groundfloor Building No 7 • Harrowdene Office Park • Western Service Road • Woodmead 2196 • P.O. Box 1553 • Gallo Manor 2052

### Connecting people...

As a member of SwissCham you have unique networking  
and business opportunities through our forums.

You will benefit from our communication platforms and a  
wide variety of services.

For more details and an application for Membership contact us at:

[info@swisscham.co.za](mailto:info@swisscham.co.za) • Tel 011 603 2498 • Fax 011 603 2499 • [www.swisscham.co.za](http://www.swisscham.co.za)

Wir danken unserer treuen  
Kundschaft fuer die Unterstuetzung  
im 2011 und wuenschen Ihnen  
ein frohes Weinachtsfest und  
einen super Anfang im neuen Jahr

von Moricz Bon Voyage Travel (Pty) Ltd  
112 Pybus road off Catherine St, Sandton, Rep South Africa  
Tel +27117833055 / Fax +27117834252  
FAX +27866831967(Direct) / Cel 0834606253  
[gabor@bonvoyage.co.za](mailto:gabor@bonvoyage.co.za) [www.bonvoyage.co.za](http://www.bonvoyage.co.za) skype:tecsoeza

### Swiss Moving Service AG



moving around the world

TO AND FROM ANYWHERE IN SWITZERLAND AND THE WORLD

- Personal service and individual advice
- Door to door service for removal goods and motor cars
- Consolidation container services to all major places in the USA, Canada, Australia, Far East, New Zealand, Latin America and Africa

In der Luberzen 19  
CH-8902 Urdorf Zurich  
Switzerland

phone +41 44 466 9000  
fax +41 44 461 9010  
[www.swiss-moving-service.ch](http://www.swiss-moving-service.ch)  
[info@swiss-moving-service.ch](mailto:info@swiss-moving-service.ch)